

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2004. május 19.)

a Belgium által a Sioen Fibres S.A. javára nyújtani tervezett állami támogatásról

(az értesítés a C(2004) 1622. számú dokumentummal történt)

(Csak a francia és holland nyelvű szöveg hiteles.)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/467/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

A Bizottság felszólította az érdekelteket, hogy nyújtsák be az illető támogatásra vonatkozó észrevételeiket.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 88. cikke (2) bekezdése első albekezdésére,

tekintettel az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásra és különösen annak 62. cikke (1) bekezdésének a) pontjára,

miután felhívták az érdekelteket, hogy az említett cikkeknek ⁽¹⁾, megfelelően nyújtsák be észrevételeiket, és ezen észrevételek figyelembevételével,

mivel:

- (4) A Bizottság 2003. július 8-án kapta meg Belgium észrevételeit. A műselyem és szintetikus szál nemzetközi bizottsága (CIRFS) 2003. július 10-én, a vegyi szálakat termelők spanyol egyesülete (Profibra) pedig 2003. július 15-én nyújtotta be észrevételeit. E harmadik érdekelt felek észrevételeit továbbították Belgiumnak, aki erre válaszul 2003. október 8-án ismertette észrevételeit. 2003. november 7-én a belga hatóságok és a Sioen megbeszélést tartottak. A CIRFS 2003. november 27-én beleegyezett abba, hogy a 2003. július 10-i álláspontjában szereplő információk egy részét, amelyet eredetileg szigorúan bizalmas információnak minősítettek, a belga hatóságok rendelkezésére bocsássák. Ezen információkat 2003. december 1-jén megküldték Belgiumnak. Belgium 2004. január 19-én ismertette észrevételeit.

I. ELJÁRÁS

- (1) A belga hatóságok 2002. december 20-án kelt levelükben jelentették be azon szándékukat, hogy támogatást kívánnak nyújtani a Sioen Fibres S.A. vállalat (a továbbiakban: „Sioen”) számára ipari poliészterszálat előállító berendezésekbe történő befektetéshez. A Bizottság 2002. február 12-i levelében kiegészítő információkat kért, amire a belga hatóságok 2003. március 11-én levélben válaszoltak.
- (2) A Bizottság határozatáról 2003. május 2-i levelében értesítette Belgiumot, amely szerint ezen támogatás ellen megindítja a Szerződés 88. cikke (2) bekezdésében előírt eljárást.
- (3) Az eljárás megindítására vonatkozó bizottsági határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* kihirdették ⁽²⁾.

II. RÉSZLETES LEÍRÁS

- (5) A Sioen a szintetikus szálak ágazatban tevékenységet folytató nagyvállalat. 99,99 %-ban a Sioen Industries S.A. tulajdonában áll, amelynek 2001-es árbevétele 226,02 millió euró volt, és 3 900 személyt foglalkoztatott.
- (6) A Sioen a támogatásra jogosult befektetések összegét a 2001. május és 2003. június közötti időszakra 19,46 millió euróban állapítja meg. A kérdéses befektetés célja a vállalat nagy szilárdságú ipari poliészterszálat illető termelőkapacitásának fejlesztése ⁽³⁾. A szál bevont szövetek előállítására szolgál, amelyeket különböző végtermékek gyártásához használnak (pl. kamionponyva, sátorvászon, légzásák). Belgium szerint a szál nem szolgál textilipari felhasználásra (ruha- vagy szőnyeggyártás). A befektetés 39 munkahely teremtését tenné lehetővé.

⁽¹⁾ HL C 141., 2003.6.17., 4. o.

⁽²⁾ Lásd az 1. lábjegyzetet.

⁽³⁾ Az érintett termék KN-kódja: 5402 20 00.

- (7) A befektetés által a termelőkapacitás a 2002-es évi 8 500 tonnáról 2003-ra évi 14 850 tonnára emelkedne ⁽⁴⁾. Belgium szerint kizárt, hogy a berendezések könnyen és alacsony költségek mellett átállíthatóak lennének más típusú szálak gyártására. A tényleges éves termelés 2002-ben 7 650 tonna volt és 2003-tól kezdődően 13 543 tonnára növekedett. A Sioen Industries függőleges struktúrája keretében a teljes termelési mennyiséget kizárólag a csoporton belüli használatra szánják.
- (8) A tervezett, 2,86 millió euro összegű támogatást olyan engedélyezett támogatási rendszer ⁽⁵⁾ keretében kell biztosítani, amely azonban nem terjed ki a szintetikus szál iparára vonatkozó támogatásra. A támogatás iránti kérelmet a vallon hatóságoknál 2001. május 18-án nyújtották be, amelyet a vallon hatóságok 2002. augusztus 29-én a Bizottság engedélyezésének fenntartásával jóvá is hagytak. A Hainaut régió számára engedélyezett folyósítható támogatás felső határa a közösségi rendelkezések értelmében (a Szerződés 87. cikke (3) bekezdés c) pontja) a nagyvállalatok számára 17,5 % nettó támogatást tartalmaz.
- (9) A Bizottság a vizsgálati eljárás megnyitásáról szóló határozatában – a piaci helyzetre, valamint a támogatott befektetésnek a termelőkapacitásra gyakorolt hatására való tekintettel, – kétségbe vonta, hogy a támogatás megfelelő a szintetikus szálak ágazatának támogatásaira vonatkozó szabályozásban (a továbbiakban: „szabályozás”) kifejtett feltételekkel, melyek azt célozzák, hogy összeegyeztethető legyen a közös piaccal ⁽⁶⁾.
- (12) Arra a kérdésre, hogy a kínálati oldalon fennáll-e strukturális hiány, a CIRFS megjegyzi, hogy amennyiben a számítások a bejelentést megelőző két év éves átlagán alapulnak, a belga hatóságok számításai nem jeleznek ilyen jellegű hiányt. Ezen feltételezés, úgy tűnik, egybevág a CIRFS bizalmas adataival, amelyeket tagjai bevallásai és a nem tagokat illető becslések alapján állítottak össze, és amelyek szerint a kapacitáskihasználás a Közösségben 88,06 % (2000-ben), illetve 88,23 % volt (2002-ben).
- (13) A piacra gyakorolt hatást illetően a CIRFS megjegyzi, hogy a Sioen azon befektetései, amelyekhez állami támogatást terveztek, jelentős kapacitásnövekedést jelentene mind a Sioen, mind az egész ágazat számára. Erre vonatkozólag a CIRFS azt is kijelenti, hogy tagjai között jelenleg egyetlen termelő sem könyvel el elégséges tőkehozáradékot és az eladások száma sem kielégítő, olyannyira nem, hogy bármely állami támogatás versenyképességi helyzetükre nézve kifejezetten negatív hatással lenne. A CIRFS ezen kívül azt is kifejti, hogy egy konkurens termelő éppenhogy lábra állt a bíróság által kimondott szanálási eljárást követően, és hogy a szanálási tervére súlyos kihatással lehet, ha valamelyik konkurens állami támogatásban részesülne. Egyéb közösségi termelők 59 millió euróra becsülték az általuk ezen tevékenységbe az elmúlt öt év során befektetett összeget, anélkül hogy még a kedvezményezett régiókban is befektetési támogatásban részesülhettek volna. A CIRFS arra számít, hogy a piacon a továbbiakban is erős marad a verseny, illetve hogy a haszonkulcs az elkövetkezendő néhány évben alacsony szinten marad nemcsak a közösségi termelők közötti verseny, hanem a dömpingimportok miatt is.

III. AZ ÉRDEKELT FELEK ÉSZREVÉTELEI

- (10) A következőképpen foglalhatók össze a CIRFS által benyújtott észrevételek:
- (11) A CIRFS utal arra, hogy a szintetikus szálak ágazata különösen érzékeny a versenyhelyzet állami támogatások által kiváltott torzulására. Ebben az ágazatban, ahova a nagy szilárdságú ipari poliészterszál előállítása is sorolható, az állami támogatások – hacsak nem ellenőrzik őket nagyon szigorúan, – lényegüket tekintve a közös érdekekkel ellentétes módon kihatással lehetnek a kereskedelmi feltételekre.
- (14) A Profibra észrevételei a következőképpen foglalhatók össze:
- (15) A Profibra 2003. július 15-i levelében adott hangot aggodalmainak a Sioen javára tervezett támogatás kapcsán. Eszerint a Sioen támogatás iránti kérelme alaptalan. A Profibra megállapítja, hogy a Sioen által tervezett kapacitásnövelés saját jelenlegi kapacitásának 74,4 %-át teszi ki, ami a teljes európai kapacitás 3,5 %-ával egyenlő. A támogatás iránti kérelem – a jelenlegi foglalkoztatási feltételek, a globalizált környezet mellett, valamint az európai piachoz való hozzáférés korlátozása hiányában – ellentmond minden vállalkozói és gazdasági logikának. A Profibra kétségbe vonja azt is, hogy hiány áll fenn a kínálati oldalon, hiszen a kapacitáskihasználás 2000-ben 86,7 % és 2001-ben 89,5 % volt. Az egyesület hivatkozik továbbá a behozatalok jelentős növekedésére, és leszögezi, hogy az ágazatban egy olyan vállalat, amely a kapacitáskihasználásra nézve nem éri el a legalább 85–90 %-os minimumszintet, minden valószínűség szerint csak veszteséges gazdálkodást folytathat.

⁽⁴⁾ A szöveget illetően a kapacitást 1 100 dtex-átlagérték alapján számították ki.

⁽⁵⁾ N 226/2000. sz. támogatás, Belgium, az 1992. június 25-i rendelettel módosított, a gazdasági növekedésről szóló, 1970. december 30-i törvény által létrehozott regionális célú támogatási rendszer (vallon régió), (HL C 37., 2001.2.3., 48. o.).

⁽⁶⁾ HL C 94., 1996.3.30., 11. o. Érvényességének meghosszabbítása: HL C 24., 1999.1.29., 18. o. és HL C 368., 2001.12.22., 10. o.

IV. BELGIUM ÉSZREVÉTELEI

- (16) A Bizottság vizsgálati eljárás megnyitására szóló határozatában kifejtett kétségeihez és a harmadik felek észrevételeihez Belgium a következőket fűzi hozzá:
- (17) Belgium kifejti, hogy a CIRFS és a Profibra olyan szakmai egyesületek, amelyek a nagy szilárdságú ipari poliészterszál legfontosabb előállítóit képviselik, amelynek a Sioen nem tagja. Belgium kétségbe vonja ezen észrevételek pártatlanságát, amelyek szerinte megalapozatlanok, pontatlanok és kétértelműek. Felkéri a Bizottságot, hogy ezen észrevételeket megfontoltan kezelje, annál is inkább, mivel a szóban forgó piac vonatkozásában nincsenek hivatalos statisztikák.
- (18) Belgium arra nézve, hogy a kínálati oldalon fennáll-e strukturális hiány, megjegyzi, hogy a nagy szilárdságú ipari poliészterszál esetében nem állnak rendelkezésre hivatalos statisztikák. A Sioen annak érdekében, hogy a kapacitáskihasználás mértékét a lehető legpontosabban felbecsülje, információkat szerzett a legfőbb piaci termelőknél a termelési kapacitást és a fogyasztást illetően. Ezen *in tempore non suspecto* beszerzett információk alapján Belgium szerint a nagy szilárdságú ipari poliészterszál esetében a kapacitáskihasználás mértéke túllépi a 90 %-t. Ebből a belga hatóságok azt a következtetést vonják le, hogy az ágazatban a 2000–2002 közötti időszakban a kínálatban strukturális hiány állt fenn, amit állítólag több szakértő is megerősített.
- (19) A Sioen erre vonatkozóan azt is elmondja, hogy az általa előállított szál magas többlettértékkel rendelkezik, illetve hogy 1999 óta a piacra viszonylag magas árstabilitás jellemző. A vállalat ezenkívül visszautasítja a CIRFS azon állításait is, amely szerint a haszonkulcsok az ágazaton belül erős nyomásnak lennének kitéve. Erre vonatkozólag kiemeli, hogy a CIRFS tagjai a nagy szilárdságú ipari poliészterszál piacánál kevésbé jövedelmező piacokon tevékenykednek, míg a Sioen a jó eredményeket a minőség folyamatos javítását középpontba helyező fontos K+F-tevékenységeinek, valamint a „niche-market”-eken való nagyon jövedelmező jelenlétének köszönheti.
- (20) Belgium úgy ítéli meg, hogy a Sioen kapacitásának növelése megfelel a szabályozásnak. Annak érdekében, hogy meghatározza, a kapacitás jelentős mértékben módosul-e,

a Bizottságnak – a szabályozás értelmében – több tényezőt is figyelembe kellene vennie.

- (21) Elsősorban azt fejt ki Belgium, hogy a Sioen kapacitásának növeléséből adódó többlettermelés teljes egészében a csoporton belül kerül felhasználásra. A Sioen termelése tehát nem lenne semmiféle kihatással a nagy szilárdságú ipari poliészterszál előállító egyéb termelők áaira vagy haszonkulcsaira.
- (22) Másodsorban, a támogatás egy csúcstechnológiai befektetési projektet érint, ami lehetővé teszi a Sioen számára, hogy nagyon sajátos tulajdonságokkal rendelkező termékkel lássa el csoportját. Ez a csoporton belül kifejlesztett és folyamatosan javított ipari poliészterszál nem áll rendelkezésre a piacon. Következésképpen a SIOEN kapacitásának növelését a függőleges struktúrája vezérli, és a termelés teljes mértékben belső felhasználásra kerül a csoporton belül.
- (23) Harmadsorban, Belgium kiemeli, hogy a kapacitás 3,5 %-os növelése nem jelentős az európai piac vonatkozásában, 5 % alatt marad, amit a Bizottság a Sioen-t illető 1999-es határozatában nem tekintett jelentős növekedésnek⁽⁷⁾. Amennyiben a szóban forgó ügyben a Bizottság úgy döntene, hogy a kapacitás növelését a vállalat szintjén és nem az európai piac vonatkozásában értékeli, az azt jelentené, hogy ellentmond saját 1999-es határozatának.
- (24) Végezetül Belgium kihangsúlyozza azt is, hogy a kapacitás növelésének vállalati szinten való értékelése hátrányos lenne a kistermelőkkel szemben, hiszen a kapacitás növelése egy nagyvállalat esetében, aminek a termelőkapacitása eredendően magasabb, összehasonlításban alacsonyabb növekedéshez vezetne.

V. A TÁMOGATÁS MEGÍTÉLÉSE

1. Támogatás fennállása

- (25) A Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése meghatározza, hogy amennyiben e szerződés másként nem rendelkezik, az olyan támogatás, amely bizonyos vállalkozásokat vagy bizonyos áruk termelését előnyben részesíti, és ezáltal torzítja vagy torzíthatja a versenyt, összeegyeztethetetlen a közös piaccal, amennyiben hatása van a tagállamok közötti kereskedelemre.

⁽⁷⁾ N 118/99. sz. támogatás (HL C 340., 1999.11.27., 5. o.).

- (26) A Sioen javára tervezett támogatás állami alapokból finanszírozott juttatásokból áll. A támogatás lehetővé tenné a vállalat számára a szóban forgó befektetés kivitelezését anélkül, hogy a költségeket teljes egészében saját maga vállalná. A Sioen olyan ágazatban tevékenykedik, amelyben jelentős a tagállamok közötti kereskedelem és keménynek a versenyfeltételek, ahogy erről a 2002. december 31-ig érvényben lévő ágazati szabályozás tanúskodik ⁽⁸⁾. A Sioen javára tervezett juttatás tehát a Szerződés 87. cikkének (1) bekezdése értelmében támogatásnak minősül.

2. A támogatás összeegyeztethetősége

- (27) A Szerződés 87. cikkének (2) bekezdése felsorolja a Szerződéssel összeegyeztethető támogatások típusait. A tervezett támogatás természetét és tárgyát, valamint a vállalat földrajzi elhelyezkedését figyelembe véve a szóban forgó projektre nem alkalmazható az említett bekezdés a), b) és c) pontja. A Szerződés 87. cikke (3) bekezdése olyan egyéb támogatástípusokat sorol fel, melyek összeegyeztethetőnek tekinthetők a közös piaccal. A Bizottság megállapítja, hogy a projektet a mouscron-i (Hainaut régió) „Blanc Ballot” területre telepítették. Ez a terület a Szerződés 87. cikke (3) bekezdése c) pontja értelmében támogatásra jogosult. A nagyvállalatok számára az engedélyezett maximális támogatásintenzitás 17,5 % (nettó támogatástartalom). Belgium a regionális támogatások esetében alkalmazható felső határ 50 %-ának megfelelő támogatásintenzitást kíván biztosítani.
- (28) A szintetikus szálak termelői számára nyújtott, az ilyen jellegű tevékenységeket segítő támogatások biztosításának feltételei 1977 óta keretszabályozás formájában kerültek rögzítésre, amely tartalmát és alkalmazási területét több alkalommal, legutóbb 1996-ban módosították ⁽⁹⁾. 2003. január 1-je óta a keretszabályozás hatályát veszítette, és a szintetikus szálak ágazata esetében nem engedélyezhető semmilyen támogatás ⁽¹⁰⁾. Mindazonáltal a nagy befektetési projektek javára történő regionális célú támogatások multiszektorális szabályozásáról szóló bizottsági közlemény 39. pontja utolsó mondata értelmében ⁽¹¹⁾, „a Bizottság által 2003. január 1-je előtt bejegyzett értesítések [...] a szintetikus szálak ágazata tekintetében az értesítéskor érvényben lévő feltételek fényében kerülnek megvizsgálásra.” A kérdéses támogatást ily módon a keretszabályozás értelmében kell értékelni, mivel 2002. december 20-án jelentették be.
- (29) A keretszabályozás értelmében kötelező minden olyan támogatási projekt bejelentése, amely nem felel meg a *de minimis* feltételnek, illetve – bármilyen formában is eszközöljék e támogatást, és függetlenül attól, hogy a Bizottság engedélyezte-e az arra vonatkozó támogatási rendszert, vagy nem – a szintetikus szálak gyártói számára az alábbi esetekben közvetlen támogatást képez:
- minden típusú, poliészterből, poliamidból, akrilból vagy polipropilénből álló szálak és cernák extrudálása és/vagy szövése, a felhasználástól függetlenül,
 - polimerizáció (beleértve a polikondenzációt), amennyiben ez a folyamat az alkalmazott berendezések alapján szerves része az extrudálásnak,
 - minden olyan kiegészítő eljárás, amely kapcsolódik az extrudálást és/vagy a szövést végző kapacitás egyidejű kialakításához a leendő kedvezményezett által, vagy egy annak vállalatcsoportjához tartozó másik olyan vállalat által, amely a kérdéses ipari tevékenységet tekintve normális esetben, az alkalmazott berendezéseket figyelembe véve, része ezen kapacitásnak.
- (30) A tervezett támogatást a szóban forgó esetben a keretszabályozás értelmében szintetikus szálak előállításának támogatásához biztosítanak, vagyis az ipari poliészterszál extrudálásához szükséges új kapacitás kialakításához. Így a tervezett támogatásról a Bizottságot megfelelő módon értesítették.
- (31) A keretszabályozás meghatározza azokat a feltételeket, amelyek az ellenőrzés alkalmazási területébe tartozó projektek esetében a Bizottság általi vizsgálat során alkalmazandóak. Előírja többek közt, hogy annak megítélésakor, vajon a tervezett támogatások összeegyeztethetőek-e a közös piaccal, a legfontosabb szempont az, hogy milyen hatást gyakorolnak a támogatások az azonos termékek, vagyis az olyan szálak és cernák piacára, amelyek gyártását elősegítenék a kérdéses támogatások. A nagyvállalatok (tehát az olyan vállalatok, amelyek nem kis- és középvállalkozásnak számító vállalatok) számára biztosított befektetési támogatások a keretszabályozás értelmében csak akkor engedélyezhetőek az alkalmazható támogatási felsőhatár 50 %-ig, amennyiben azok a megfelelő kapacitások jelentős csökkenéséhez vezetnek, vagy a szóban forgó termék piacán a kínálatban strukturális hiány áll fenn és nem vezetnek a megfelelő kapacitás jelentős növekedéséhez. A Sioen nagyvállalatnak számít, hiszen csoportja több mint 250 személyt foglalkoztat és több mint 40 millió euró árbevételrel rendelkezik ⁽¹²⁾.

⁽⁸⁾ Lásd a 6. lábjegyzetet.

⁽⁹⁾ *Ibidem*.

⁽¹⁰⁾ Lásd a nagy befektetési projektek javára nyújtott regionális célú támogatások multiszektorális szabályozásáról szóló bizottsági közleményt (HL C 70., 2002.3.19., 8. o.), különösen a 30. és 39. pontok 2003-as évre szóló rendelkezéseit, továbbá a nagy befektetési projektek javára nyújtott regionális célú támogatások multiszektorális szabályozásának módosításáról szóló bizottsági közleményt (2002) a strukturális nehézségekkel küszködő ágazatok listájának felállítására és az EK-Szerződés 88. cikke (1) bekezdése értelmében az autópálya és a szintetikus szálak iparát illető intézkedések javaslatára vonatkozóan (HL C 263., 2003.11.1., 3. o.), különösen annak második albekezdését.

⁽¹¹⁾ Lásd a 10. lábjegyzetet.

⁽¹²⁾ Lásd a kis- és középvállalkozások meghatározásáról szóló, 1996. április 3-i 96/280/EK bizottsági ajánlást (HL L 107., 1996.4.30., 4. o.).

- (32) A Bizottság véleménye szerint a kapacitásnövekedést a vállalat szintjén kell értékelni. A támogatásban részesülő projekt következtében előálló kapacitásbeli változások értékeléséhez következképpen össze kell hasonlítani a kedvezményezett támogatás előtti és utáni kapacitását (a támogatásból keletkező többletkapacitás hozzáadásával és a maradék kapacitás levonásával).
- (33) Belgium észrevételeiben hivatkozik a Bizottság 1999. július 28-i határozatára⁽¹³⁾, amelyben a Bizottságnak nem volt ellenvetése a Sioen javára nyújtott támogatás tekintetében. Belgium megjegyzi, hogy a Sioen kapacitásának növekedését akkoriban a piac teljes kapacitásához mérve értékelték, és a kapacitás ebből következő 5 %-os növekedését jelentéktelennek ítélték meg. A Bizottság azonban úgy tekinti, hogy az idézett ügyben minden szempontból kivételes és a maitól eltérő helyzet állt fenn, mivel a vállalat a befektetés előtt egyáltalán nem rendelkezett extrudáló kapacitással. Az újonnan keletkezett kapacitásnak a piac teljes kapacitásához mért értékelése az adott esetben igazolt volt, hiszen a Sioen új piaci szereplő volt és nem rendelkezett semmilyen termelési kapacitással a kérdéses termékek előállításában. Amennyiben a Bizottság a vállalat szintjén értékelte volna a kapacitást, az új piaci szereplő teljes új kapacitása lényegénél fogva „jelentős” növekedéssel járt volna. Ez a megközelítésmód az új piaci szereplőkkel szemben diszkriminatív lett volna. Jelenleg viszont a Sioen már fennálló vállalat, amelynek már létező termelési kapacitása van, ennek következtében a továbbiakban nem igazolt, hogy a Bizottság eltérjen azon állandó gyakorlatától, hogy a kapacitást a vállalat szintjén mérje fel.
- (34) A Bizottság megjegyzi – Belgium azon érvét illetően, hogy a kínálatban fennálló strukturális hiány esetén a kapacitás növekedését a piac teljes kapacitásához mérten kell értékelni –, hogy a szabályozás értelmében a kapacitást attól függetlenül kell kiszámítani, hogy a kínálatban fennáll-e strukturális hiány. A keretszabályozás azonban kevésbé szigorú feltételeket szab meg, amennyiben a kínálatban strukturális hiány áll fenn, hiszen a nagyvállalatok esetében nem feltétel, hogy a támogatás a „kapacitások jelentős csökkenéséhez” vezessen, csak ne váltsa ki a „kapacitások jelentős növekedését”. A keretszabályozás a kínálatban fennálló strukturális hiány esetén nem tekinti pótlólagos előnynek, hogy a kapacitás növekedését ne a vállalat szintjén, hanem a teljes piac kapacitásához képest mérték. Ebből következik, hogy a támogatás – függetlenül attól, hogy a kínálatban strukturális hiány áll-e fenn, – semmi esetben sem vezethet a kapacitások jelentős növekedéséhez.
- (35) Belgium az eljárás megkezdését követően a gépgyártótól származó dokumentumok alapján a Bizottsággal szemben megerősítette és kifejtette, hogy a megfelelő gépeket nem lehet könnyen átállítani különböző típusú szálak előállítására. A Bizottság ennek alapján elfogadja a kapacitás mérésére használt módszert. Belgium szerint a befektetés révén az ipari poliészterszál termelésének kapacitása (1 100 dtex-átlagértéknél) évi 8 500 tonnáról (2002-ben) évi 14 850 tonnára módosul (2003-tól), ami a vállalat szintjén jelentős, kb. 75 %-os növekedést jelent.
- (36) A Bizottság úgy tekinti, hogy mivel a Sioen jelentős mértékben növeli kapacitását, felment annak megállapítása alól, hogy jelen esetben a kérdéses piacon fennáll-e strukturális hiány.
- (37) A Bizottság nem fogadja el a Sioen azon érvét, amely szerint a kapacitás növeléséből fakadó termelés nem lenne semmiféle kihatással az ipari poliészterszál előállítására, mivel a kapacitás növeléséből fakadó termelés nem lenne semmiféle kihatással az ipari poliészterszál előállítására, mivel teljes mértékben csoporton belüli, saját felhasználásra kerül. Még akkor is, ha az új termelés a Sioen csoporton belül a függőleges struktúra keretében teljes mértékben belső felhasználásra kerül, nem lehet kizárni, hogy a szálát egyéb körülmények között harmadik termelő szállítaná, ahogy az kiderül a két másik érdekelt fél állásfoglalásából.
- (38) Figyelembe véve a támogatandó befektetés termelési kapacitásra való hatását, a Bizottság úgy véli, hogy a támogatás nem teljesíti a szabályozásban meghatározott, a közös piaccal való megfelelést illető legfőbb feltételeket, mivel az érintett kapacitások jelentős növekedéséhez vezetne. Következésképpen szükségtelen a szabályozásban meghatározott másik két feltétel értékelése (a kérdéses termék piaci helyzete, az érintett termék innovatív jellege). A Bizottság mindenesetre megállapítja, hogy a közösségi kapacitásokat illetően a harmadik felek (CIRFS és Profibra) által benyújtott információkat, valamint a Belgium által az eredeti értesítésben az azt megelőző két évet illetően (a kapacitáskihasználás mértéke 90 %-nál alacsonyabb) közölt adatokat figyelembe véve nem világos, hogy az érintett termék piacán a kínálatban fennáll-e strukturális hiány.
- (39) Jelen esetben a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésében előírt egyéb mentességek egyike sem alkalmazható. A befektetés régiójára nem vonatkozik a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének a) pontja. Nyilvánvaló, hogy a támogatás nem valamely közös európai érdekét szolgáló

(13) Lásd a 7. lábjegyzetet.

fontos projekt megvalósításának előmozdítása, vagy egy tagállam gazdaságában bekövetkezett komoly zavar megszüntetése érdekében nyújtott támogatás, mint ahogy előírja azt a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének b) pontja. Végezetül sem a belga hatóságok nem hivatkoztak rá, sem a Bizottság nem állapította meg, hogy a támogatás a Szerződés 87. cikke (3) bekezdésének c) és d) pontja értelmében egy másik horizontális vagy ágazati célkitűzés megvalósítását szolgálhatná,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Belgium által a Sioen Fibres S.A. javára nyújtani tervezett, 2,86 millió euró összegű állami támogatás összegegyeztetetlen a közös piaccal.

Ezt a támogatási intézkedést ennél fogva nem lehet végrehajtani.

2. cikk

Belgium tájékoztatja a Bizottságot az e határozatról szóló értesítés kézhezvételétől számított két hónapon belül a határozathoz való alkalmazkodás érdekében tett intézkedésekről.

3. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2004. május 19-én.

a Bizottság részéről

Mario MONTI

a Bizottság tagja